

## PROFIL DE L'EMPLOI

N° Odyssée : 260853

N° de l'emploi : 475

Nature de l'emploi : **MCF**

Section CNU : 13

### Libellé de l'emploi : Langue et grammaire russes

#### Enseignement :

Le ou la futur(e) maître de conférences dispensera des enseignements au sein du Département d'Études russes. Il ou elle assurera les cours portant sur les fondamentaux de la langue russe (structures de la langue, thème, etc.) en Licence LLCER Études russes.

Le ou la candidat(e) doit être linguiste de formation. Le ou la candidat(e) sera amené(e) à échanger en russe avec le jury lors de son audition.

Le ou la collègue recruté(e) pourra, en fonction de l'orientation de ses travaux, assurer une partie de son service dans des enseignements transversaux aux niveaux Licence et Master de l'INALCO.

Les compétences et une expérience avérées en TICE du ou de la candidat(e) seront sollicitées afin de contribuer à l'élaboration de matériaux pédagogiques numériques au sein de l'INALCO.

Les enseignements pourront être assurés en français, en russe et en anglais.

#### Département d'enseignement :

Lieu d'exercice : INALCO, 65 rue des Grands Moulins CS21351 75214-PARIS cedex 13

Directeur/directrice département : Mme Irina Nesterenko et M. Ilya Platov

Courriel du directeur/de la directrice de département : [irina.nesterenko@inalco.fr](mailto:irina.nesterenko@inalco.fr)

URL du département : <https://www.inalco.fr/etudes-russes>

## **Recherche :**

Le ou la candidat(e) envisagera la convergence entre ses travaux et l'identité intellectuelle et scientifique de l'Inalco, telle qu'elle s'incarne dans les projets collectifs portés par l'établissement et ses unités de recherche. En fonction de ses spécialités, l'enseignant-chercheur recruté pourra intégrer l'unité de recherche de son choix parmi les équipes propres et les UMR sous la (co)tutelle de l'Inalco, notamment : CREE (Centre de recherche Europes-Eurasie) et SeDyL (Structure et Dynamique des Langues)

Le candidat ou la candidate, spécialiste en linguistique russe, sera intégré(e) à l'axe 1 du CREE. Il ou elle pourra contribuer à un ou plusieurs des projets de recherche suivants :

- **Corpus, logiciels, lexicographie collective** : le candidat ou la candidate pourra participer aux travaux de lexicographie de la langue russe ainsi qu'au développement d'outils liés au traitement automatique des langues (TAL). Une expertise en linguistique informatique sera particulièrement valorisée.
- **Transmission des langues : enseignement de l'oral et de l'écrit** : les compétences en didactique de la langue russe, notamment dans l'étude de l'interaction entre le lexique et la grammaire, seront appréciées.
- **Changements et variations linguistiques. Contacts de langues** : le candidat ou la candidate pourra analyser les évolutions linguistiques en lien avec les transformations sociales, en se concentrant sur les dynamiques de contact linguistique à différentes périodes historiques.
- **Description et théorisation des langues slaves** : le candidat ou la candidate pourra contribuer aux recherches de l'équipe privilégiant l'approche énonciative des faits de langue.

Le candidat ou la candidate devra avoir une solide implantation dans son champ de recherche, tant au niveau national qu'international. Il ou elle sera amené(e) à participer à des séminaires spécialisés tels que « La slavistique et la linguistique générale : chemins croisés » et « Étude comparée et contrastée des langues slaves », destinés aux étudiants de master et aux doctorants.

**Laboratoire de rattachement** : CREE Centre de recherche Europes-Eurasie

Lieu d'exercice : Inalco, 2 rue de Lille, 75007 Paris

Directeur/directrice de laboratoire : Etienne Boisserie, Sophie Hohmann, Svetlana Krylosova

Courriel du directeur/de la directrice de laboratoire : [etienne.boisserie@inalco.fr](mailto:etienne.boisserie@inalco.fr)

URL du laboratoire : <https://www.inalco.fr/cree>

**L'UMR 8202-SeDyL** soutient le recrutement d'un(e) candidat(e) dont les travaux porteront principalement sur une description fine des données du russe contemporain prenant en compte les interférences entre différents niveaux d'analyse (morphologie, syntaxe, sémantique), ainsi que les procédés, y compris non-segmentaux (ordre des mots, prosodie) assurant l'intégration de l'énoncé dans des contextes variés. Ses travaux pourront s'inscrire dans le cadre des recherches menées au sein de l'axe Description et typologie, notamment sur la Structure de l'information : discours et énoncé (sous-thématiques : introduction de l'information nouvelle, focalisation, domaine épistémique). Dans une visée pédagogique, ils pourront aussi contribuer à une réflexion sur la terminologie grammaticale, la relation entre écrit et oral, ainsi que la variation linguistique sous toutes ses formes, ce qui devrait déboucher à terme sur l'élaboration d'outils pédagogiques nouveaux, pour lesquels des compétences en TAL pour le traitement des corpus, et en TICE seraient précieuses.

Le ou la MCF recruté(e) pourra par ailleurs intégrer le groupe de travail sur l'aire fenno-balto-slave, déjà représenté au sein du laboratoire par des spécialistes de finnois, de lituanien et de russe. Il participera à ce titre au séminaire Questions de grammaire dans l'aire fenno-balto-slave, unique en France, qui accueille des étudiants de master et figurera bientôt dans l'offre de l'École doctorale de l'INALCO, ainsi qu'aux projets

éditoriaux issus des travaux de ce séminaire. Dans ce cadre, il pourra aussi contribuer à la réflexion menée au sein de l'axe Contact, écologie linguistique et aréalité sur les dynamiques de contact linguistique et les critères de définition et de description des aires linguistiques.

Laboratoire de rattachement : SeDyL, Structure et Dynamique des Langues, UMR 8202, CNRS, INALCO, IRD

Lieu d'exercice : Campus CNRS, 7 rue Guy Môquet Villejuif

Nom du directeur du laboratoire : Stefano MANFREDI

N° de téléphone du directeur de laboratoire : 01 49 58 37 22

Courriel du directeur de laboratoire : [stefano.manfredi@cnsr.fr](mailto:stefano.manfredi@cnsr.fr)

URL du directeur de laboratoire : <https://sedyl.cnrs.fr/membres/chercheurs/stefano-manfredi/>

*Le poste sur lequel vous candidatez est susceptible d'être situé dans une « zone à régime restrictif » au sens de l'article R. 413-5-1 du code pénal. Si tel est le cas, votre nomination et/ou votre affectation ne pourra intervenir qu'après autorisation d'accès délivrée par le chef d'établissement, conformément aux dispositions de l'article 20-4 du décret n°84-431 du 6 juin 1984.*

*Ref. : Arrêté du 6 février 2023 relatif aux modalités générales des opérations de mutation, de détachement et de recrutement par concours des maîtres de conférences, des professeurs des universités et des chaires de professeurs juniors.*

## Job title

Odyssée No.: 260853

Position No.: 475

Type of position: Maître de conférences (Associate Professor)

CNU Section: 13

### Position title: Russian Language and Grammar

#### Teaching

The future lecturer will teach in the Russian Studies Department. He or she will teach courses covering the fundamentals of the Russian language (language structures, themes, etc.) in the Licence LLCER Études russes.

The candidate must be a linguist by training. The candidate will be required to interact in Russian with the jury during his/her audition.

The recruited colleague may, depending on the focus of his/her work, provide part of his/her service in cross-disciplinary teaching at the Licence and Master levels of INALCO.

The candidate's proven skills and experience in ICTE will be sought in order to contribute to the development of digital teaching materials within INALCO.

Teaching may be provided in French, Russian and English.

Teaching department:

Location: INALCO, 65 rue des Grands Moulins CS21351 75214-PARIS cedex 13

Department director: Ms Irina Nesterenko and Mr Ilya Platov

Department director's e-mail: [irina.nesterenko@inalco.fr](mailto:irina.nesterenko@inalco.fr)

Department URL: <https://www.inalco.fr/etudes-russes>

#### Research

The candidate will consider the convergence between his/her work and Inalco's intellectual and scientific identity, as embodied in the collective projects carried out by the establishment and its research units. Depending on his or her specialties, the teacher-researcher recruited will be able to join the research unit of his or her choice from among Inalco's own teams and UMRs under the (co)supervision of Inalco, in particular: **CREE** (Centre de recherche Europes-Eurasie) and **SeDyL** (Structure et Dynamique des Langues)

The candidate, a specialist in Russian linguistics, will be integrated into Axis 1 of CREE. He or she will be able to contribute to one or more of the following research projects:

- **Corpus, software, collective lexicography:** the candidate will be able to participate in lexicography work on the Russian language, as well as in the development of tools linked to automatic language processing (ALP). Expertise in computational linguistics will be particularly valued.
- **Language transmission: oral and written teaching:** skills in Russian language didactics, particularly in the study of the interaction between lexicon and grammar, will be appreciated.

- **Linguistic change and variation. Language contacts:** the candidate will be able to analyze linguistic evolutions in relation to social transformations, focusing on the dynamics of language contact at different historical periods.
- **Description and theorization of Slavic languages:** the candidate will be able to contribute to the team's research favoring the enunciative approach to language facts.

The candidate should have a solid foothold in his/her field of research, both nationally and internationally. He or she will be expected to take part in specialized seminars such as "Slavistics and general linguistics: crossed paths" and "Comparative and contrasting study of Slavic languages", aimed at Master's and PhD students.

Laboratory affiliation: CREE Centre de recherche Europes-Eurasie  
 Location: Inalco, 2 rue de Lille, 75007 Paris  
 Laboratory director: Etienne Boisserie, Sophie Hohmann, Svetlana Krylosova  
 Laboratory director's e-mail: etienne.boisserie@inalco.fr  
 Laboratory URL: <https://www.inalco.fr/cree>

The **UMR 8202-SeDyL** supports the recruitment of a candidate whose work will focus on a detailed description of contemporary Russian data, taking into account the interferences between different levels of analysis (morphology, syntax, semantics), as well as the processes, including non-segmental ones (word order, prosody) ensuring the integration of the utterance in various contexts. His or her work could be part of the research carried out within the Description and Typology axis, notably on the Structure of information: discourse and utterance (sub-themes: introduction of new information, focus, epistemic domain). From a pedagogical point of view, they will also be able to contribute to a reflection on grammatical terminology, the relationship between written and spoken language, as well as linguistic variation in all its forms, which should ultimately lead to the development of new pedagogical tools, for which skills in NLP for corpus processing, and in ICTE would be valuable.

The recruited MCF will also be able to join the working group on the Fenno-Balto-Slavic area, already represented within the laboratory by specialists in Finnish, Lithuanian and Russian. In this capacity, he will participate in the seminar Questions de grammaire dans l'aire fenno-balto-slave (Questions of grammar in the Fenno-Balto-Slavic area), the only one of its kind in France, which welcomes Master's students and will soon be included in the INALCO Doctoral School program, as well as in editorial projects resulting from the work of this seminar. Within this framework, he will also be able to contribute to the reflection carried out within the Contact, linguistic ecology and areality axis on the dynamics of linguistic contact and the criteria for defining and describing linguistic areas.

Laboratory affiliation: SeDyL, Structure et Dynamique des Langues, UMR 8202, CNRS, INALCO, IRD  
 Location: CNRS Campus, 7 rue Guy Môquet Villejuif  
 Name of laboratory director: Stefano MANFREDI  
 Laboratory director's phone number: 01 49 58 37 22  
 Laboratory director's e-mail: stefano.manfredi@cnrs.fr  
 Laboratory director's URL: <https://sedyl.cnrs.fr/membres/chercheurs/stefano-manfredi/>

*The position for which you are applying may be located in a "restricted access zone" within the meaning of Article R. 413-5-1 of the French Penal Code. If applicable, appointment and/or assignment may only take place following authorization to access the restricted zone, issued by the head of the institution, in accordance with Article 20-4 of Decree No. 84-431 of 6 June 1984.*

*Reference: Decree of 6 February 2023 on the general procedures governing transfers, secondments, and competitive recruitment of Maîtres de conférences, University Professors, and Junior Professor Chairs.*